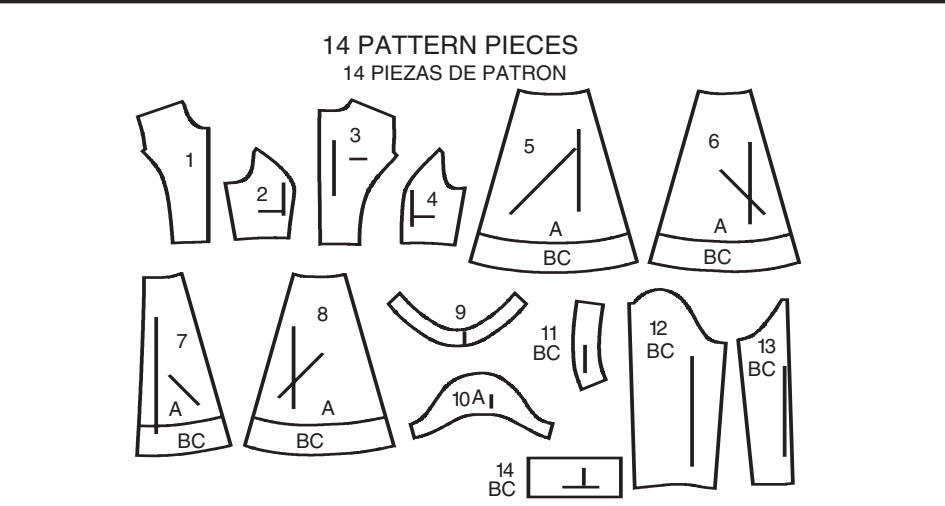
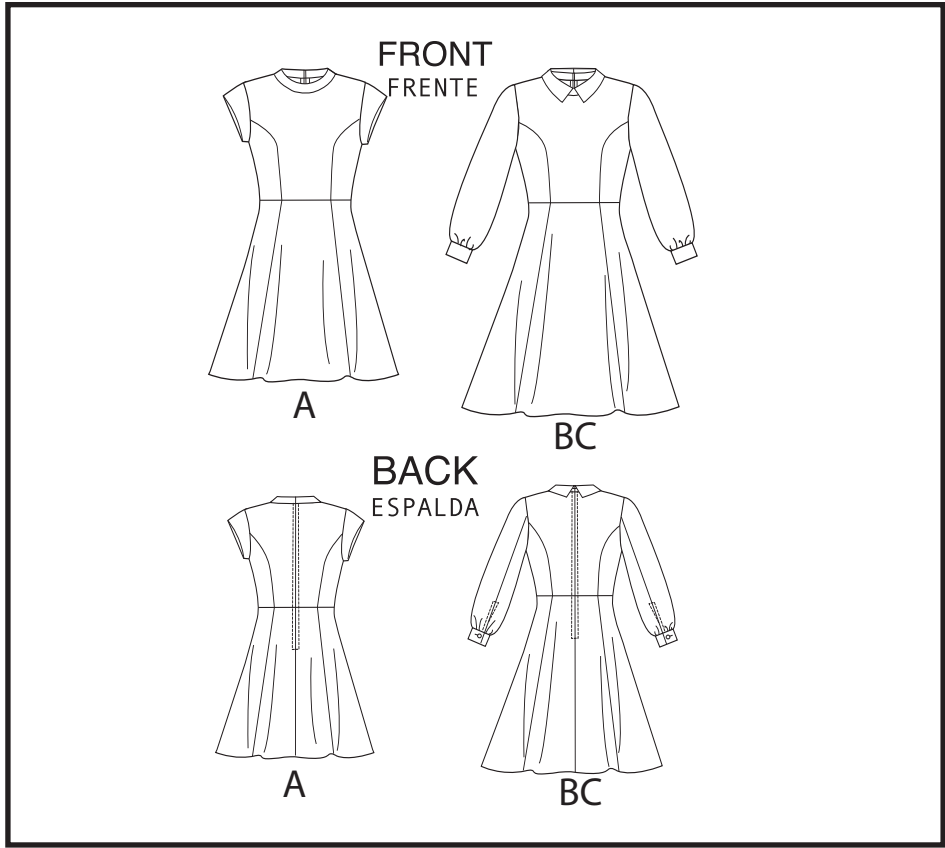




- DRESS A, B, C

1 BODICE FRONT
2 BODICE SIDE FRONT
3 BODICE BACK
4 BODICE SIDE BACK
5 SKIRT FRONT
6 SKIRT SIDE FRONT
7 SKIRT BACK
8 SKIRT SIDE BACK
9 COLLAR BAND
10 SLEEVE A
11 COLLAR B C
12 SLEEVE FRONT B C
13 SLEEVE BACK B C
14 CUFF B C
- VESTIDO A, B, C

1 FRENTE DEL CORPIÑO
2 COSTADO DEL FRENTE DEL CORPIÑO
3 ESPALDA DEL CORPIÑO
4 COSTADO DE LA ESPALDA DEL CORPIÑO
5 FRENTE DE LA FALDA
6 COSTADO DEL FRENTE DE LA FALDA
7 ESPALDA DE LA FALDA
8 COSTADO DE LA ESPALDA DE LA FALDA
9 BANDA DEL CUELLO
10 MANGA A
11 CUELLO B C
12 FRENTE DE LA MANGA B C
13 ESPALDA DE LA MANGA B C
14 PUÑO B C

RETRO COLLAR DRESS

This is the perfect transition to the end of summer dress! The high crew neck with the cap sleeves are great for those warm days and the long sleeves with tights for when it starts to get chilly! The collar gives this fit and flare dress an awesome retro look. As an option, you can use a white contrasting color for the collar giving the dress a classic feel. The long sleeve view features the painless placket easy method for sewing a placket!

STYLE TIPS:

This style is great in a rayon crepe or silk crepe for a flowery softer look. Use a printed cotton poplin for a light weight casual look. A really fun retro look and recycling concept for this style is a vintage Hawaiian print. You can find rayon Hawaiian shirts at vintage stores all over, cut them flat and re-use the fabric for your dress. You could even cut from multiple shirts to get an array of prints!

This style can be made with or without the collar, with cap sleeves or long sleeve. The paneling in the skirt and the princess seam in the bodice will also allow you to match prints or stripes or even color block.

FITTING FEATURES

FIRST TIP: BUY THE RIGHT SIZE!

Measure the high bust (below shoulder blades in back and above bust in front)-a snug measurement. Use this measurement as your “bust” when buying a pattern. If between sizes, go to the smaller size.

Because I want you to LOVE what you sew, I am including Palmer/Pletsch fit in my designs.

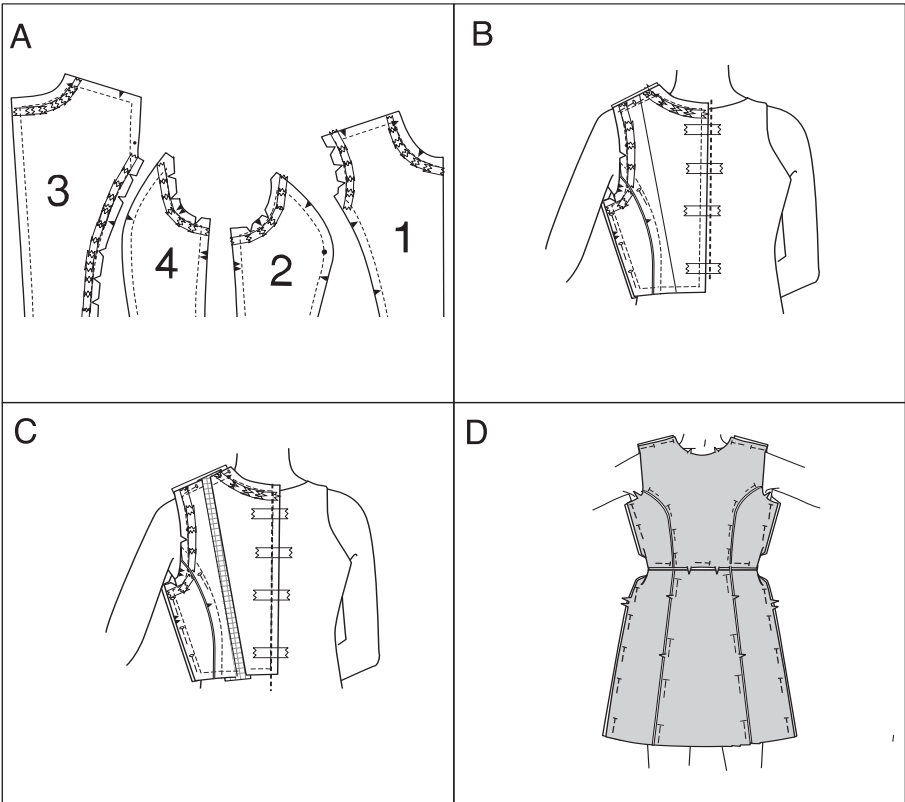
It is 4 easy steps: Trim and tape around the curves on the pattern. Try it on. If it doesn’t quite fit, make alterations using the handy lines printed on the tissue. After cutting, pin your fabric together and try on before you sew.

A. Prepare tissue: Press tissue with a dry iron set at WOOL setting. Trim around the tissue OUTSIDE black cutting line for your size. Tape the neck and armhole edges just inside the seam line. Clip into the seam allowances up to but not through the tape.

B. Try on tissue. Pin seams in the tissue to the OUTSIDE, making adjusting easier. Make alterations as necessary.

C. Try on altered tissue.

D. Pin fit fabric and try on.



Each tissue will have all alterations lines, but we will address the 4 most common in each guide.

Find others in the Palmer/Pletsch book Fit For Real People.

Happy Sewing!

FITTING TIPS

Use the gridded tissue Perfect Pattern Paper for easy altering. It is the same weight as pattern tissue, so won’t overpower it. The 1/8” to 1” (3mm to 2.5cm) grid make for easy accurate alterations. If you can’t find it in a local store, you can order it at www.palmerpletsch.com.

These are the 4 most common alterations:

BROAD OR NARROW BACK

Spot it! First check the back WIDTH. WHY? If you have a broad back, the tissue won’t come to your center front. The front won’t fit until you fix the back! Usually we are no more than about 1/2” (1.3cm) broader or narrower than average.

What to do? Cut on the Broad Back Alteration line and tuck to make narrower or spread to make broader. Ease to fit the pieces at the shoulder.

HIGH ROUND BACK

Spot it! Front neckline is tight and the back neckline is low and gaps.

What to do? Raise the back! Take the back pattern piece and cut at the high round back adjustment line, which is about 1” (2.5cm) below the neckline. Cut from the center back to, but not through, armhole seam. This will form your “hinge”. Raise the upper section from the center back about 1/4”-3/8” (6mm-1cm) so it looks like a sliver of a triangle. Fill it in with tissue.

FORWARD SHOULDER

Spot it! If your clothes fall back off your shoulders you probably have forward shoulders. The shoulder at the armhole is not in the middle of your arm. (The new shoulder seam should be at the arrow). Another clue is if you have a high round back, it is usually accompanied by a forward shoulder adjustment. Alter for the high round back first.

What to do? This one has no lines printed on the pattern. Simply pivot the shoulder seam forward. Raise it at the armhole on the back pattern piece, lower it on the front. Don’t move it at the neck edge.

Don’t worry about changing anything on the sleeve. Just set the sleeve in as you normally would, matching the large circle to the new shoulder seam and it will hang perfectly.

SWAY/FLAT BACK

Spot it! You will see excess fabric at the center back or the hem is longer in the back than in the front and side seams swing forward.

What to do? Pinch a horizontal tuck at the center back until the hem is even. Now take off the tissue and use the alteration lines to make the horizontal dart tuck. If the back is more than one piece, tuck each one separately following the lines. Hems are now level and seams are straight.

PATTERN MARKINGS

GRAINLINE: Place on straight grain of fabric, parallel to selvage or fold.

FOLDLINE: Place line on fold of fabric.

BUTTONHOLE MARKING: Indicates exact length and place ment of buttonholes.

BUTTON MARKING: Indicates button placement.

NOTCHES AND SYMBOLS: For matching seams and construction details.

Indicates the Bustline, Waistline, Hip and/or Biceps. Measurements refer to circumfer-ence of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust pattern if necessary. The measurement excludes pleats, tucks, darts and seam allowances.

SEAM ALLOWANCE: 5/8 (1.5cm) included unless otherwise indicated, but not printed on tissue.

ADJUST IF NECESSARY

Lengthen or Shorten at adjustment lines (==) or where indicated on pattern. If substantial length is added, you may need to purchase additional fabric.

TO SHORTEN: Crease along adjustment line. Make a fold half the amount needed. Tape in place.

TO LENGTHEN: Slash between adjustment lines. Spread amount as needed, keeping edges parallel. Tape over paper.

When Alteration lines are not on tissue, lengthen or shorten at lower edge.

CUTTING AND MARKING

SHRINK FABRIC if not labeled pre-shrunk. Press.

CIRCLE LAYOUT for View, Size, Fabric Width.

Use WITH NAP layout for fabrics with one-way designs, nap, pile or surface shad- ing. Because most knits have surface shading, a with nap layout is used.

For DOUBLE THICKNESS (WITH FOLD) - fold fabric with right sides together.

*DOUBLE THICKNESS (WITHOUT FOLD) - For fabrics with nap, fold fabric crosswise, right sides together. Mark as shown. Cut along cross- wise fold of fabric (A). Turn upper layer 180° so arrows go in same direction and place over lower layer, right sides together (B).

For SINGLE THICKNESS - place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

★ Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric. For “Cut 1” pieces, cut piece once on single layer of fabric with piece face up on right side of fabric.

Pattern may have cutting lines for several sizes. Select the proper cutting line or pattern pieces for your size.

Before CUTTING place all pieces on fabric according to layout. Pin. (**Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary according to your pattern size.**). Cut **ACCURATELY**, cutting notches outward.

Before removing pattern, **TRANSFER MARKINGS** and lines of construction to Wrong Side of fabric, using the Pin and Chalk Pencil method or Tracing Paper and Dressmaker Wheel. Markings needed on right side of fabric should be thread traced.

NOTE: Broken-line boxes (a! b! c!) in layouts represent pieces cut by measure- ments provided.

MARCAS DEL PATRON

HILO RECTO DE LA TELA: Colocar sobre el hilo recto de la tela, paralelo al orillo o doblez. LINEA DE DOBLEZ: Colocar en el doblez de la tela.

LINEA DE DOBLEZ: Colocar la lí nea en el doblez de la tela.

MARCA DE OJAL: Indica el largo exacto y la ubicación de los ojales.

MARCA DE BOTON: Indica la ubicación de los botones

CORTES Y SIMBOLOS: Para coincidir las costuras y los detalles de montaje.

Indica la Lí nea del Busto, Lí nea de la Cintura, Caderas y/o Bí cepts. Las medidas se refieren a la circunferencia de la Prenda Acabada (Medidas del Cuerpo + Holgura de la Prenda + Holgura del Diseño). Ajustar el patrón si es necesario. Las medidas no incluyen pliegues, pinzas ni márgenes de costura.

MARGEN DE COSTURA: se incluye 1.5cm a menos que se indique lo contrario, pero no está impreso en el patrón.

AJUSTAR SI ES NECESARIO

Alargar o Acortar por las lí neas de ajuste (==) o donde se indica en el patrón. Si se agrega un largo considerable, puede ser necesario comprar tela adicional.

PARA ACORTAR: Doblar a lo largo de la lí nea de ajuste. Hacer un doblez de la mitad de la cantidad neces- aria. Asegurar con cinta adhesiva en su lugar. PARA

ALARGAR: Hacer un corte entre las lí neas de ajuste. Extender la cantidad necesaria, manteniendo los bordes paralelos. Asegurar con cinta adhesiva sobre el papel.

Quando las lí neas de Modificación no se encuentran en el patrón, alargar o acortar por el borde inferior.

ENCOGER LA TELA si no se indica “preencogida.” Planchar.

HACER UN CIRCULO EN EL TRAZO para el Modelo, la Talla, el Ancho de la Tela.

Usar el trazo para el corte **CON PELILLO** para las telas con diseños de una sola dirección, superficie aterciopelada o con pelillo. Dado que la mayorí a de los tejidos tienen una superficie tornasolada, se utiliza un trazo con pelillo.

Para DOBLE GROSOR (CON DOBLEZ) - doblar la tela derecho con derecho.

*Para DOBLE GROSOR (SIN DOBLEZ) - Para telas con pelillo, doblar la tela transversalmente, dere- cho con derecho. Marcar como se indica. Cortar transversalmente a lo largo del doblez de la tela (A). Voltear la capa superior a 180° para que las flechas vayan en la misma dirección y colocarla sobre la capa inferior, derecho con derecho (B).

Para un **SOLO GROSOR** - colocar la tela con el derecho hacia arriba. (Para telas de piel con pelillo, colocar el lado con pelillo hacia abajo).

CORTES Y MARCAS

★ Cortar las otras piezas primero, dejando suficiente tela para cortar esta pieza. Abrir la tela. Para las piezas “Cortar 1”, cortar una vez la pieza sobre una capa simple de tela con la pieza hacia arriba sobre el derecho de la tela.

El patrón puede tener lí neas de corte para varias tallas. Seleccionar la lí nea de corte apropiada o las piezas de patrón para su talla.

Antes de **CORTAR**, colocar todas las piezas sobre la tela de acuerdo con el trazo. Prender con alfileres. (**Los trazos de corte muestran la posición aproximada de las piezas de patrón; la posición puede variar de acuerdo a la talla del patrón**). Cortar con **EXACTITUD**, manteniendo los cortes hacia afuera.

Antes de retirar el patrón, **TRANSFERIR LAS MARCAS** y las lí neas de monta- je al Revés de la Tela, utilizando el método de Tiza y Alfileres o el Papel de Cal- car y la Rueda de Marcar. Las marcas necesarias sobre el derecho de la tela deben hacerse con hilo.

NOTA: Las cajas de lí neas punteadas (a! b! c!) en los trazos, representan las piezas cortadas a las medidas provistas.

CUTTING LAYOUTS
TRAZOS DE CORTE

RIGHT SIDE OF PATTERN	WRONG SIDE OF PATTERN	RIGHT SIDE OF FABRIC	WRONG SIDE OF FABRIC
DERECHO DEL PATRON	REVES DEL PATRON	DERECHO DE LA TELA	REVES DE LA TELA

Fold=Doblez
Selvage=Orillo
Selvages=Orillos

Edge=Borde
Edges=Bordes
Crossfold=Doblez Transversal

DRESS A / VESTIDO A

use pieces/use piezas: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 & 10

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 10-12-14-16

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 18-20-22

60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8

60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 10-12-14-16-18

60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 20-22

FUSIBLE INTERFACING A
ENTRETELA TERMOADHESIVA A

use piece/use pieza: 9

18",20" (46,51 cm)
sizes/tallas 6-8-10-12-14

18",20" (46,51 cm)
sizes/tallas 16-18-20-22

DRESS B / VESTIDO B

use pieces/use piezas: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13 & 14

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8-10-12-14

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 16-18-20-22

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 16-18-20-22

60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 6-8-10-12-14-16

60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas 18-20-22

DRESS C / VESTIDO C

use pieces/use piezas: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13 & 14

45" (115 cm)
without nap/sin
pelillo
all sizes/todas
las tallas

60" (150 cm)
without nap/sin pelillo
all sizes/todas las tallas

FUSIBLE INTERFACING B,C
ENTRETELA TERMOADHESIVA B,C

use pieces/use piezas: 9, 11 & 14

18",20" (46,51 cm)
all sizes/todas las tallas

SEWING INFORMATION

FABRIC KEY

Right Side Fabric

Wrong Side Fabric

Interfacing

Right Side Lining

Wrong Side Lining

SEAM ALLOWANCES

Use 5/8" (1.5cm) seam allowances unless otherwise indicated.

Trim enclosed seams into layers

Trim corners

Notch outer curves

Clip inner curves

PIN AND FIT

Pin or baste seams, RIGHT SIDE TOGETHER, matching notches. Fit garment before stitching major seams.

PRESS

Press seam allowances flat; then open unless otherwise stated. Clip where necessary so they lie flat.

GLOSSARY

Sewing terms appearing in **BOLD TYPE** in Sewing Instructions are explained below.

FINISH - Stitch 1/4” (6mm) from raw edge and finish with one of the following: (1) Pink OR (2) Overcast OR (3) Turn in along stitching and stitch close to fold OR (4) Overlock.

OPTIONAL FOR HEMS: Apply Seam Binding.

GATHER - Stitch along seamline and again 1/4” (6mm) away in seam allowance, using long machine stitches. Pull thread ends when adjusting to fit.

SLIPSTITCH - Slide needle through a folded edge, then pick up a thread of underneath fabric.

STAYSTITCH - Stitch 1/8” (3mm) from seamline in seam allowance (usually 1/2” (13mm) from raw edge).

UNDERSTITCH - Open out facing or underside of garment; stitch to seam allowance close to seam.

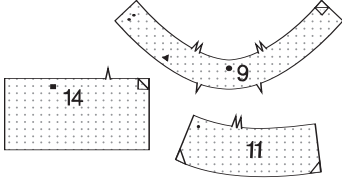
SEWING DIRECTIONS

DRESS A, B, C

NOTE: The first view mentioned will be illustrated unless otherwise indicated.

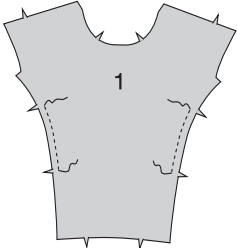
INTERFACING B, C

1. Trim corners of INTERFACING, as shown. Fuse interfacing to wrong side of each matching FABRIC section, following manufacturer’s instructions.

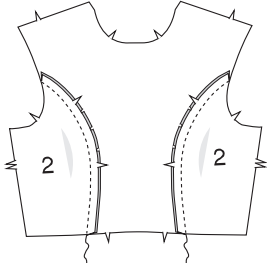


BODICE

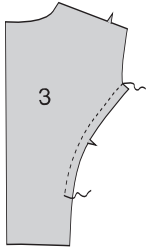
2. STAYSTITCH side front edges of BODICE FRONT (1) between notches.



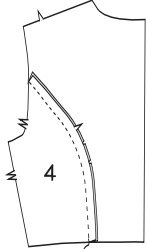
3. Pin BODICE SIDE FRONT (2) sections to bodice front, clipping bodice front where necessary. Stitch.



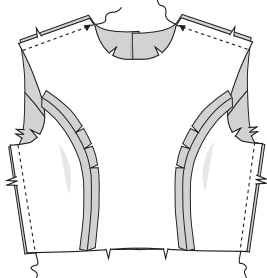
4. STAYSTITCH side back edge of BODICE BACK (3) sections above waist edge, as shown.



5. Pin BODICE SIDE BACK (4) sections to bodice back, clipping bodice back where necessary. Stitch.

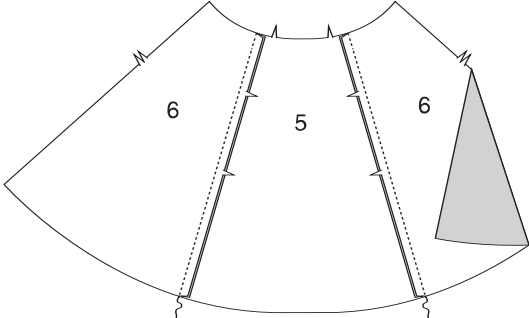


6. Stitch bodice back to bodice front at shoulders and sides.



SKIRT

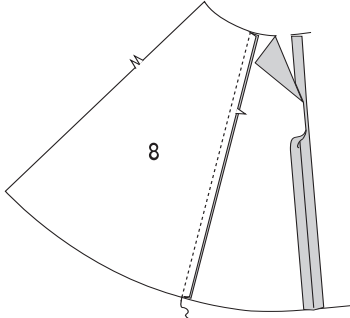
7. Stitch each SKIRT SIDE FRONT (6) section to SKIRT FRONT (5) at side.



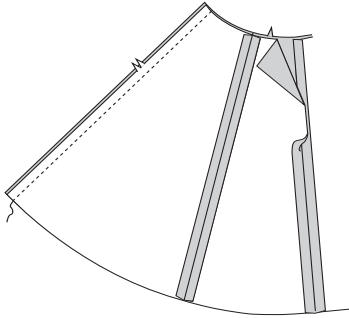
8. Pin two SKIRT BACK (7) sections, right sides together. Stitch center back seam from lower edge to circle.



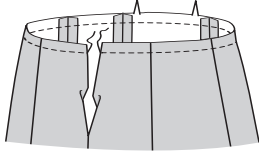
9. Stitch each SKIRT SIDE BACK (8) section to skirt back at side.



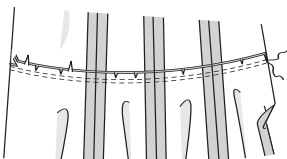
10. Stitch back to front at sides.



11. STAYSTITCH upper edge of skirt.



12. Pin skirt to bodice, right sides together, matching notches, centers and seams, clipping skirt where necessary. Stitch. Stitch again 1/4” (6mm) away in seam allowances. Trim close to second stitching. Press seam allowances toward bodice.

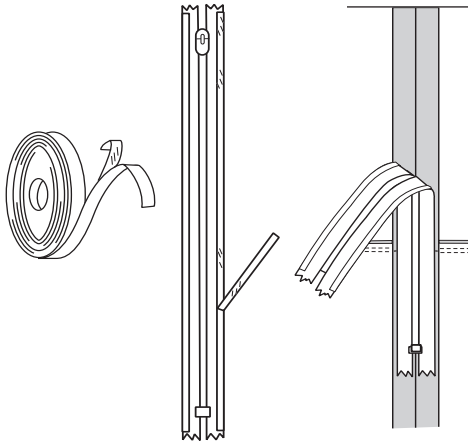


ZIPPER

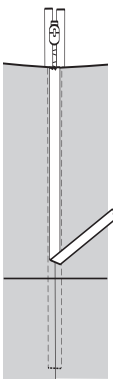
Zipper Sewing Tips
Use basting tape for easy zipper sewing. It is a double stick tape. Baste back opening edges together along seamline above circle and press seam open.



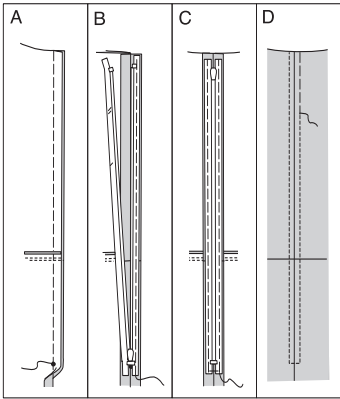
Put the basting tape on both sides of the zipper tape if sewing a centered zipper. Peel away the protective paper. To make it easier to remove paper, rub tape ends so it is well stuck. Roll the zipper centering it over the basted seam. Stick it in place.



Use 1/2” (1.3cm) Scotch™ Magic™ Transparent Tape (green box) for a perfect topstitching guide. (Test before using on napped fabrics). Center tape over seam and topstitch along each side. Remove tape.

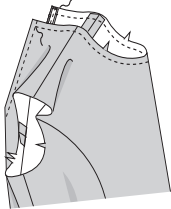


Applying Zipper
13. (A) Baste back opening edges together along seamline above circle. Press.
(B) Open zipper. Place face down on extended seam allowance, placing zipper stop at large circle and zipper teeth on seamline. Baste in center of zipper tape, keeping dress free.
(C) Close zipper. Turn pull tab up. Spread dress flat. Baste a scant 1/4” (6mm) from zipper teeth and across lower edge.
(D) On outside, stitch along basting through all thicknesses, using a zipper foot. Remove basting.



COLLAR A

14. STAYSTITCH neck edge of dress, ending at zipper stitching.



15. Trim corners of INTERFACING, as shown. Fuse interfacing to wrong side of one COLLAR BAND (9) section, following manufacturer’s instructions. (Uninterfaced collar band section will be used as facing.)

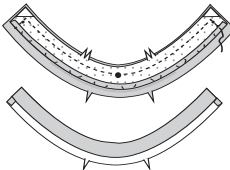


16. Press under 5/8” (1.5cm) on single notched edge of interfaced collar band, easing in fullness. Trim pressed-under edge to 3/8” (1cm).

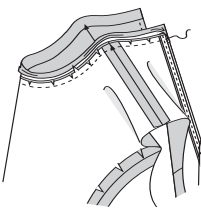


17. Stitch collar band sections, right sides together, leaving single notched edge free. Trim seam allowances.

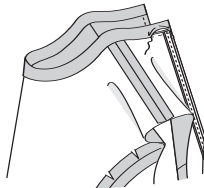
Turn right side out. Press.



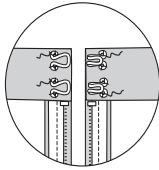
18. Pin collar band to neck edge, matching notches, center fronts and triangles, clipping dress neck edge where necessary. Stitch, keeping pressed-under edge free. Trim seam allowances. Press seam allowances toward collar band.



19. SLIPSTITCH pressed-under edge over seam.

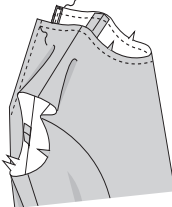


20. Sew hooks and eyes to back edges of collar at small circles.



COLLAR B, C

21. STAYSTITCH neck edge of dress, ending at zipper stitching.



22. For each collar, stitch one interfaced COLLAR (11) section to one uninterfaced collar section, right sides together, leaving notched edge free. Trim seam allowances.



23. Turn right side out. Press. Baste raw edges together.



24. Tack front edges of collars together at large circles.

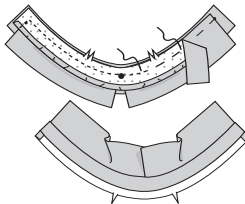


25. Press under 5/8” (1.5cm) on single notched edge of interfaced COLLAR BAND (9) section, easing in fullness. Trim pressed-under edge to 3/8” (1cm).

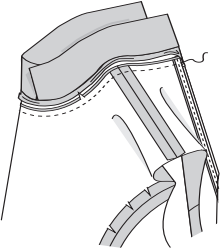


26. Pin interfaced side of collars to uninterfaced collar band, matching large circles. Pin interfaced collar band over collar. Baste. Stitch, leaving neck edge free. Trim seam allowances.

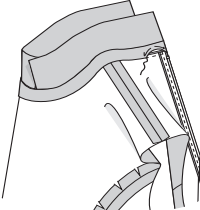
Turn right side out. Press.



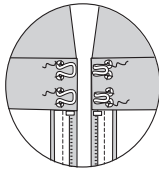
27. Pin collar band to neck edge, matching notches, center fronts and triangles, clipping dress neck edge where necessary. Stitch, keeping pressed-under edge free. Trim seam allowances. Press seam allowances toward collar band.



28. SLIPSTITCH pressed-under edge over seam.

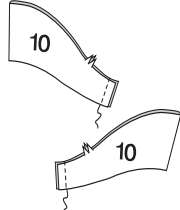


29. Sew hooks and eyes to back edges of collar band at small circles.

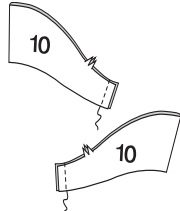


SLEEVE A

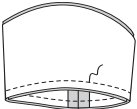
30. Stitch seam of two SLEEVE (10) sections. (Remaining sleeve sections will be used as facing.)



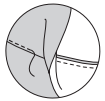
31. Stitch seam of sleeve FACING.



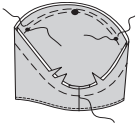
32. Pin facing to sleeve, right sides together, matching seams. Stitch lower edge. Trim seam allowances.



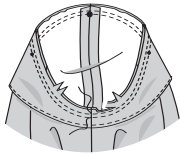
33. UNDERSTITCH facing.



34. Turn facing to inside. Press. Baste raw edges together.

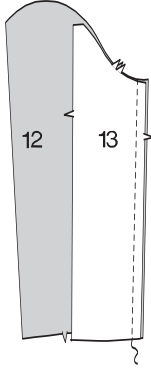


35. With right sides together, pin sleeve into armhole edge, matching notches, underarm seams, small circles and large circle to shoulder seam. Baste. Stitch. Stitch again 1/4" (6mm) away in seam allowances. Trim close to second stitching. Press seam allowances flat. Turn seam allowances toward sleeve.

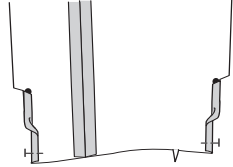


SLEEVE B, C

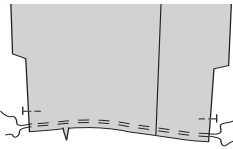
36. Stitch SLEEVE FRONT (12) to SLEEVE BACK (13) at underarm seam, right sides together, matching notches.



37. Snip 3/8" (1cm) into sleeve opening edges at large circles. Press under 1/4" (6mm) on sleeve edges from large circle to lower edge. Press under again 3/8" (1cm). Pin.

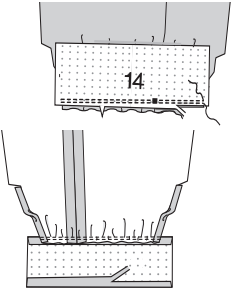


38. GATHER lower edge of sleeve.

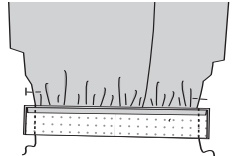


39. Pin CUFF (14) to sleeve, right sides together, matching notches, square to sleeve seam, having ends extending 5/8" (1.5cm) beyond opening edges. Adjust gathers. Baste. Stitch. Stitch again 1/4" (6mm) away in seam allowances. Trim close to second stitching. Turn seam allowances toward cuff, turning cuff down.

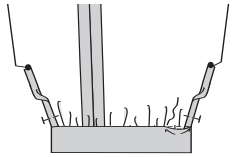
Press under 5/8" (1.5cm) on long edge of cuff. Trim pressed-under edge to 3/8" (1cm).



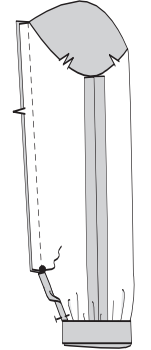
40. With right sides together, fold cuff to outside along foldline. Stitch ends. Trim seam allowances.



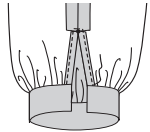
41. Turn right side out. Press. SLIPSTITCH pressed-under edge of cuff over seam.



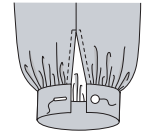
42. Open out pressed-under edges of sleeve below clips. Stitch remaining sleeve seam, from upper edge to circle.



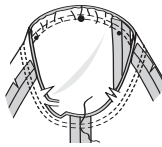
43. Fold pressed-under edges back in place and pin. Stitch opening, squaring stitching above circle.



44. Make buttonhole in cuff at marking. Sew button to cuff at marking.



45. With right sides together, pin sleeve into armhole edge, matching notches, underarm seams, small circles and large circle to shoulder seam. Baste. Stitch. Stitch again 1/4" (6mm) away in seam allowances. Trim close to second stitching. Press seam allowances flat. Turn seam allowances toward sleeve.



HEM

For View C: Allow dress to hang for 24 hours before hemming to permit bias to set. Try on dress. Mark hemline. Trim lower edge to within 1-1/4" (3.2cm) of marking.

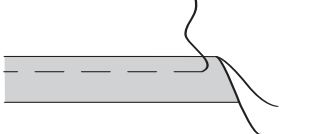
46. Turn up a 1-1/4" (3.2cm) hem on lower edge of dress. Baste close to fold. Stitch 1/4" (6mm) from raw edge, using long stitches. Adjust fullness; shrink out with steam. **FINISH** raw edge. Sew hem in place. Press.



Hemming Tip:

For this style I like the blind hem technique.

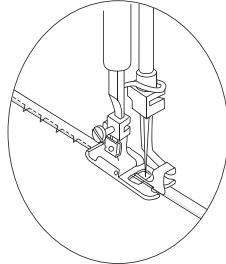
Prepare the hem allowance with finishing at the upper edge as desired. Machine or hand baste the hem to the dress 1/4" (6mm) from the hem allowance edge. Choose the blindstitch option on your machine. Try and match your thread as close to the fabric color as you can. Follow the three easy steps:



1. Fold the hem allowance back against the right side of the dress and place the presser foot with the small fold toward the right of the foot and the center blade, centered over the ditch of the hem.

2. Stitch along the fold catching only a few threads of the fold with the left swing of the needle.

3. Open the hem and press from the right side. If the stitches are too long and visible they will form a tunnel and won't be able to press flat. You will need to adjust the stitch so the swing stitch (zig-zag) doesn't bite so far into the fold.



Español

VESTIDO CON CUELLO RETRO

Este es un vestido de perfecta transición hacia el final del verano! El escote alto con cuello redondo junto con las cabezas de manga son fabulosos para días calurosos y las mangas largas con pantalones ajustados para cuando empieza a hacer frío! El cuello le da a este vestido entallado y acampanado un fabuloso look retro. Como una opción, puede utilizar un color blanco contrastante para el cuello dándole al vestido un aire clásico. El modelo con mangas largas tiene una cartera de bolsillo hecha con el método fácil para coser carteras de bolsillo!

CONSEJOS DE ESTILO:

Este modelo es grandioso en crepé de rayón o en crepé de seda para lograr un look floreado más delicado. Usar popelina de algodón estampada para un look casual liviano. Un look verdaderamente retro y divertido y un concepto reciclado para este estilo es un estampado hawaiano clásico. Puede encontrar camisas hawaianas de rayón en los almacenes de época, córtelas y vuélvala a usar la tela para su vestido. Hasta podría cortar varias camisas para tener diversos estampados!

Este modelo puede hacerse con o sin cuello, con cabezas de manga o mangas largas. Los paneles en la falda y la costura princesa en el corpiño le permitirán también coincidir los estampados o las rayas o incluso un bloque de color.

CARACTERISTICAS DE ENTALLE

PRIMER CONSEJO: COMPRAR LA TALLA CORRECTA!

Medir el busto alto (debajo de los omóplatos en la espalda y sobre el busto en el frente)- una medida cómoda. Utilizar esta medida como su íbustoo al comprar un patrón. Si se encuentra entre dos tallas, comprar la talla más pequeña.

Porque quiero que ADOREN lo que cosen, estoy incluyendo el entalle de Palmer/Pletsch en mis diseños.

Son 4 pasos fáciles: Recortar y adherir alrededor de las curvas en el patrón. Probarse. Si no entalla bien, hacer las modificaciones utilizando las líneas prácticas impresas en el patrón. Después de cortar, prender con alfileres la tela y probarse antes de coser.

A. Preparar el patrón: Planchar el patrón con una plancha seca fija en LANA. Recortar alrededor del patrón POR AFUERA de la línea de corte negra para su talla. Adherir los bordes del escote y de la sisa justo dentro de la línea de costura. Hacer un piquete en los márgenes de costura hasta, pero no a través de, la cinta adhesiva.

B. Probarse el patrón. Prender con alfileres las costuras en el patrón por AFUERA, haciendo los ajustes más fáciles. Hacer las modificaciones necesarias.

C. Probarse el patrón modificado.

D. Entallar la tela con alfileres y probarse. Cada patrón tendrá todas las líneas de modificación, pero le mostraremos las 4 más comunes en cada guía.

Encontrará otras en el libro de Palmer/Pletsch iFit For Real Peopleó.

Feliz Costura!

CONSEJOS DE ENTALLE

Utilizar el Papel de Patrón Perfecto con cuadrículas para modificar fácilmente. Es del mismo peso que el patrón por lo que no lo aplastará. La cuadrícula de 3mm a 2.5cm permite hacer modificaciones exactas fáciles. Si no puede encontrarlo en una tienda local, puede ordenarlo en www.palmerpletsch.com.

Estas son las 4 modificaciones más comunes:

ESPALDA ANCHA O ANGOSTA

Observe! Revisar primero el ANCHO de la espalda. POR QUE? Si tiene una espalda ancha, el patrón no llegará al centro del frente de su cuerpo. El frente no entallará hasta que ajuste la espalda! Generalmente no somos más que aproximadamente 1.3cm más anchos o angostos que el promedio.

Qué hacer? Cortar sobre la línea de Modificación de Espalda Ancha y hacer un pliegue para angostar o extender para ensanchar. Embeber para encajar las piezas en el hombro.

ESPALDA ALTA REDONDA

Observe! La línea de escote del frente está ajustada y la línea de escote de la espalda es baja y tiene aberturas.

Qué hacer? Levantar la espalda! Coger la pieza de patrón de la espalda y cortar en la línea de ajuste de espalda alta redonda, la que está aproximadamente a 2.5cm debajo de la línea de escote. Cortar desde el centro de la espalda hasta, pero no a través de, la costura de la sisa. Esto formará su "bisagra". Levantar la sección superior desde el centro de la espalda aproximadamente de 6mm a 1cm para que se vea como un corte de un triángulo. Llenarla con papel de seda.

.

HOMBROS HACIA ADELANTE

Observe! Si sus prendas caen fuera de sus hombros probablemente tenga hombros hacia adelante. El hombro en la sisa no está en el medio de su brazo. (La nueva costura del hombro debe estar en la flecha). Otra clave es que si tiene una espalda alta redonda, generalmente está acompañada de un ajuste de hombros hacia adelante. Modificar primero para la espalda alta redonda.

Qué hacer? Este no tiene líneas impresas en el patrón. Simplemente girar la costura del hombro hacia adelante. Levantarla por la sisa en la pieza de patrón de la espalda, bajarla en el frente. No moverla en el borde del escote.

No se preocupe sobre cambiar algo en la manga. Sólo colocar la manga como lo haría normalmente, coincidiendo el círculo grande con la nueva costura del hombro y caerá perfectamente.

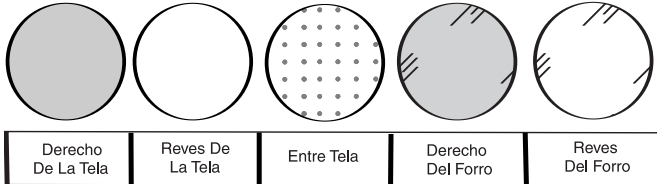
ESPALDA ARQUEADA/PLANA

Observe! Verá un exceso de tela por el centro de la espalda o el dobladillo será más largo en la espalda que en el frente y las costuras del costado se balancearán hacia adelante.

Qué hacer? Pellizcar un pliegue horizontal en el centro de la espalda hasta que el dobladillo esté parejo. Ahora sáquese el patrón y utilice las líneas de modificación para hacer una alforza ahusada horizontal. Si la espalda es de más de una pieza, hacer un pliegue en cada una de forma separada siguiendo las líneas. Ahora los dobladillos están nivelados y las costuras están rectas.

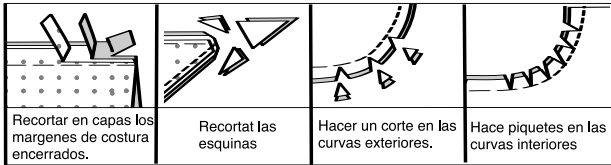
INFORMACION DE COSTURA

CLAVE DE LA TELA



MARGENES DE COSTURA

Utilizar márgenes de costura de 1.5cm a menos que se indique lo contrario.



PRENDER CON ALFILERES Y ENTALLAR

Prender con alfileres o hilvanar las costuras. DERECHO CON DERECHO, coincidiendo los cortes. Entallar la prenda antes de coser las costuras principales.

PLANCHADO

Planchar los márgenes de costura planos; luego abrirlos a menos que se indique lo contrario. Hacer los piquetes necesarios de modo que queden planos.

GLOSARIO

Los términos de costura que aparecen en NEGRITAS en las Instrucciones de Costura se explican a continuación.

ACABAR - Coser a 6mm del borde no terminado y acabar con una de las siguientes formas: cortar en zigzag, sobrehi-lar o doblar hacia adentro a lo largo del pespunte y coser cerca al doblez o remallar.

OPCIONAL PARA DOBLADILLOS: Aplicar cinta de extrafort.

FRUNCIR - Coser a lo largo de la línea de costura y nueva-mente a 6mm del margen de costura, utilizando puntadas largas a máquina. Jalar el hilo al ajustar para encajar.

PUNTO DE DOBLADILLO - (Este se utiliza para unir dos bordes doblados o un borde doblado con una superficie plana). Deslizar la aguja a través del borde doblado; luego coger un hilo del doblez o de la superficie opuestos).

PESPUNTE DE REFUERZO - Coser a 3mm de la línea de costura en el margen de costura (por lo general a 1.3cm del borde no terminado).

COSER POR DEBAJO - Abrir el refuerzo o la parte de abajo de la prenda. Coser el refuerzo o la parte de abajo al margen de costura cerca a la costura.

INSTRUCCIONES DE COSTURA

VESTIDO A, B, C

NOTA: Se muestra el primer modelo, a menos que se indique lo contrario.

ENTRETELA B, C

1. Recortar las esquinas de la ENTRETELA, como se indica. Adherir la entretela por el revés de cada sección correspondiente en TELA, siguiendo las instrucciones del fabricante.

CORPIÑO

- 2.** Hacer un **PESPUNTE DE REFUERZO** en los bordes laterales del FRENTE DEL CORPIÑO (1) entre los cortes.
- 3.** Prender con alfileres las secciones del COSTADO DEL FRENTE DEL CORPIÑO (2) al frente del corpiño, haciendo los piquetes nece-sarios en el frente del corpiño. Coser.
- 4.** Hacer un **PESPUNTE DE REFUERZO** en el borde lateral de las secciones de la ESPALDA DEL CORPIÑO (3) sobre el borde de la cintura, como se indica.
- 5.** Prender con alfileres las secciones del COSTADO DE LA ESPAL-DA DEL CORPIÑO (4) a la espalda del corpiño, haciendo los piquetes necesarios en la espalda del corpiño. Coser.
- 6.** Coser la espalda del corpiño al frente del corpiño por los hom-bros y los costados.

FALDA

- 7.** Coser cada sección del COSTADO DEL FRENTE DE LA FALDA (6) al FRENTE DE LA FALDA (5) por el costado.
- 8.** Prender con alfileres dos secciones de la ESPALDA DE LA FALDA (7), derecho con derecho. Coser la costura del centro de la espalda desde el borde inferior hasta el círculo.
- 9.** Coser cada sección del COSTADO DE LA ESPALDA DE LA FALDA (8) a la espalda de la falda por el costado.
- 10.** Coser la espalda al frente por los costados.
- 11.** Hacer un **PESPUNTE DE REFUERZO** en el borde superior de la falda.
- 12.** Prender con alfileres la falda al corpiño, derecho con derecho, coincidiendo los cortes, los centros y las costuras, haciendo los piquetes necesarios en la falda. Coser. Coser nuevamente a 6mm en los márgenes de costura. Recortar cerca al segunde pespunte. Planchar los márgenes de costura hacia el corpiño.

CREMALLERA

Consejos de Costura para la Cremallera
Utilizar cinta de hilván para coser fácilmente la cremallera. Es una cinta adhesiva por ambos lados. Hilvanar los bordes de la abertura de la espalda a lo largo de la línea de costura sobre el círculo y planchar la costura abierta.

Colocar la cinta de hilván en ambos lados de la cinta de cremallera si está cosiendo una cremallera centrada. Retirar el papel de pro-tección. Para sacar el papel fácilmente, frotar los extremos de la cinta de modo que estén bien pegados. Extender la cremallera cen-trándola sobre la costura hilvanada. Pegar en su lugar.

Utilizar cinta transparente Magic™ Scotch™ de 1.3cm (caja verde) para tener una guía perfecta de pespunte de adorno. (Probar antes de utilizar en telas con pelillo). Centrar la cinta adhesiva sobre la costura y hacer el pespunte de adorno a lo largo de cada costado. Retirar la cinta adhesiva.

Aplicar la Cremallera
13. (A) Hilvanar los bordes de la abertura de la espalda juntos a lo largo de la línea de costura sobre el círculo. Planchar.

(B) Abrir la cremallera. Colocarla boca abajo sobre el margen de costura extendido, colocando el tope de cremallera en el círculo grande y los dientes de la cremallera en la línea de costura. Hilvanar por el centro de la cinta de la cremallera, manteniendo el vestido suelto.

(C) Cerrar la cremallera. Levantar el tirador. Extender el vestido plano. Hilvanar a unos 6mm de los dientes de la cremallera y a través del borde inferior.

(D) Por afuera, coser a lo largo del hilván a través de todo el grosor, utilizando un pie de cremallera. Retirar el hilván.

CUELLO A

- 14.** Hacer un **PESPUNTE DE REFUERZO** en el borde del escote del vestido, terminando en el pespunte de la cremallera.
- 15.** Recortar las esquinas de la ENTRETELA, como se indica. Adherir la entretela por el revés de una sección de la BANDA DEL CUELLO (9), siguiendo las instrucciones del fabricante. (La sección de la banda del cuello sin entretela servirá de vista).
- 16.** Planchar hacia el revés 1.5cm en el borde con corte simple de la banda del cuello con entretela, embebiendo la amplitud. Recortar el borde planchado a 1cm.
- 17.** Coser las secciones de la banda del cuello, derecho con dere-cho, dejando el borde con corte simple suelto. Recortar los már-genes de costura.

- Voltear al derecho. Planchar.
- 18.** Prender con alfileres la banda del cuello al borde del escote, coincidiendo los cortes, los centros del frente y los triángulos, haciendo los piquetes necesarios en el borde del vestido. Coser, manteniendo el borde planchado suelto. Recortar los márgenes de costura. Planchar los márgenes de costura hacia la banda del cuel-lo.
- 19.** Coser con PUNTO DE DOBLADILLLO el borde planchado sobre la costura.
- 20.** Coser los corchetes a los bordes de la espalda del cuello por los círculos pequeños.

CUELLO B, C

- 21.** Hacer un **PESPUNTE DE REFUERZO** en el borde del escote del vestido, terminando en el pespunte de la cremallera.
- 22.** Para cada cuello, coser una sección del CUELLO (11) con entretela (11) a la sección del cuello sin entretela, derecho con dere-cho, dejando el borde con corte suelto. Recortar los márgenes de costura.
- 23.** Voltear al derecho. Planchar. Hilvanar los bordes no terminados juntos.
- 24.** Hilvanar los bordes delanteros de los cuellos juntos por los cír-culos grandes.
- 25.** Planchar hacia el revés 1.5cm en el borde con corte simple de la sección de la BANDA DEL CUELLO (9) con entretela, embebiendo la amplitud. Recortar el borde planchado a 1cm.
- 26.** Prender con alfileres el lado con entretela de los cuellos a la banda del cuello sin entretela, coincidiendo los círculos grandes. Prender con alfileres la banda del cuello con entretela sobre el cuel-lo. Hilvanar. Coser, dejando el borde del escote suelto. Recortar los márgenes de costura.

Voltear al derecho. Planchar.

- 27.** Prender con alfileres la banda del cuello al borde del escote, coincidiendo los cortes, los centros del frente y los triángulos, haciendo los piquetes necesarios en el borde del escote. Coser, manteniendo el borde planchado suelto. Recortar los márgenes de costura. Planchar los márgenes de costura hacia la banda del cuel-lo.
- 28.** Coser con **PUNTO DE DOBLADILLO** el borde planchado sobre la costura.
- 29.** Coser los corchetes a los bordes de la espalda de la banda del cuello por los círculos pequeños.

MANGA A

- 30.** Coser la costura de dos secciones de la MANGA (10). (Las secciones restantes de la manga servirán de vista).
- 31.** Coser la costura de la VISTA de la manga.
- 32.** Prender con alfileres la vista a la manga, derecho con derecho, coincidiendo las costuras. **COSER EL BORDE** inferior. Recortar los márgenes de costura.
- 33.** **COSER POR DEBAJO** la vista.
- 34.** Voltear la vista hacia adentro. Planchar. Hilvanar los bordes no terminados juntos.
- 35.** Derecho con derecho, prender con alfileres la manga al borde de la sisa, coincidiendo los cortes, las costuras debajo del brazo, los círculos pequeños y el círculo grande con la costura del hombro. Hilvanar. Coser. Coser nuevamente a 6mm en los márgenes de cos-tura. Recortar cerca al segundo pespunte. Planchar los márgenes de costura juntos. Voltear los márgenes de costura hacia la manga.

MANGA B, C

- 36.** Coser el FRENTE DE LA MANGA (12) a la ESPALDA DE LA MANGA (13) por la costura debajo del brazo, derecho con derecho, coincidiendo los cortes.
- 37.** Hacer un corte de 1cm en los bordes de la abertura de la manga por los círculos grandes. Planchar hacia el revés 6mm en los bordes de la manga desde el círculo grande hasta el borde inferior. Planchar nuevamente hacia el revés 1cm. Prender con alfileres.
- 38.** **FRUNCIR** el borde inferior de la manga.
- 39.** Prender con alfileres el PUÑO (14) a la manga, derecho con derecho, coincidiendo los cortes, el cuadrado con la costura de la manga, manteniendo los extremos sobresaliendo 1.5cm más allá de los bordes de la abertura. Ajustar los frunces. Hilvanar. Coser. Coser nuevamente a 6mm en los márgenes de costura. Recortar cerca al segundo pespunte. Voltear los márgenes de costura hacia el puño, volteando el puño hacia abajo.

- Planchar hacia el revés 1.5cm en el borde largo del puño. Recortar el borde planchado a 1cm.
- 40.** Derecho con derecho, doblar el puño hacia afuera a lo largo de la línea de doblez. Coser los extremos. Recortar los márgenes de costura.
- 41.** Voltear al derecho. Planchar. Coser con **PUNTO DE DOBLADILLO** el borde planchado del puño sobre la costura.
- 42.** Abrir los bordes planchados de la manga debajo de los piquetes. Coser la costura restante de la manga, desde el borde superior hasta el círculo.
- 43.** Doblar los bordes planchados en su lugar y prender con alfil-eres. Coser la abertura, cosiendo en ángulo recto sobre el círculo.
- 44.** Hacer el ojal en el puño por la marca. Coser el botón al puño por la marca.
- 45.** Derecho con derecho, prender con alfileres la manga al borde de la sisa, coincidiendo los cortes, las costuras debajo del brazo, los círculos pequeños y el círculo grande con la costura del hombro. Hilvanar. Coser. Coser nuevamente a 6mm en los márgenes de cos-tura. Recortar cerca al segundo pespunte. Planchar los márgenes de costura juntos. Voltear los márgenes hacia la manga.

DOBLADILLO

Para el Modelo C: Antes de hacer el dobladillo, colocar el vestido en un colgador durante 24 horas para mantener la caída natural del hilo sesgado. Probarse el vestido. Marcar la línea de dobladillo. Recortar el borde inferior hasta 3.2cm de la marca.

46. Hacer un dobladillo de 3.2cm en el borde inferior del vestido. Hilvanar cerca al doblez. Coser a 6mm del borde no terminado, con puntadas largas a máquina. Ajustar la amplitud; encoger con vapor. **ACABAR** el borde no terminado. Coser el dobladillo en su lugar. Planchar.

Consejo para hacer Dobladillos:

Para este modelo me gusta la técnica de dobladillo invisible.

- Preparar el margen del dobladillo con el acabado que desee en el borde superior. Hilvanar a máquina o a mano el dobladillo al vestido a 6mm del borde del margen del dobladillo. Elegir la opción de pun-tada invisible en su máquina. Probarse y hacer coincidir el color del hilo con el color de la tela, tanto como sea posible. Seguir estos tres pasos fáciles:
- 1.** Doblar nuevamente el margen de dobladillo sobre el derecho del vestido y colocar el pie prensatela con el pliegue pequeño hacia la derecha del pie y la cuchilla del centro, centrado sobre el borde del dobladillo.
- 2.** Coser a lo largo del doblez cogiendo solo unos cuantos hilos del doblez con el golpe izquierdo de la aguja.
- 3.** Abrir el dobladillo y planchar por el derecho. Si las puntadas son demasiado largas y visibles formarán un túnel y no podrá planchar plano. Necesitará ajustar la puntada para que la puntada zigzag no muerda tanto en el doblez.